



Media ja lehdistö

Euroopan unionin tuomioistuin
LEHDISTÖTIEDOTE nro 19/20
Luxemburgissa 2.3.2020

Uudet käytännön ohjeet asianosaisille unionin tuomioistuimessa käsiteltävissä asioissa

Unionin tuomioistuin on äskettäin vahvistanut uuden version asianosaisille antamistaan käytännön ohjeista unionin tuomioistuimessa käsiteltävissä asioissa.¹

Käytännön ohjeiden uusi versio johtuu unionin tuomioistuimen työjärjestykseen äskettäin tehdyistä muutoksista.² Uuden version tarkoituksena on erityisesti kiinnittää asiamiesten ja asianajajien huomiota tiettyihin uusimpiin kehityssuuntiin, jotka liittyvät muun muassa henkilötietojen suojeluun ja muutoksenhakuasioiden käsittelyyn.

Asian käsittelyn kirjallinen vaihe

Jotta tunnistetietojen poistamiseksi jo suoritettujen toimenpiteiden ei jäisi hyödyttömiksi, asianosaisten on **kirjelmissään ja kirjallisissa huomautuksissaan täysimääräisesti noudatettava tunnistetietojen poistamista**, josta ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin tai unionin tuomioistuin on määrännyt ennakkoratkaisumenettelyssä tai josta unionin yleinen tuomioistuin oli määrännyt unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi saatetussa muutoksenhakuasiassa.

Nimenomaan unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta tehtyjen valitusten osalta asianosaisille annetuissa uusissa ohjeissa muistutetaan yhtäältä muutoksenhakuasioiden erityisluonteesta – valitus voi koskea vain oikeuskysymyksiä, eikä siinä lähtökohtaisesti tulisi ilmaista salassa pidettäviä tai luottamuksellisia seikkoja – ja toisaalta siitä, että valituskirjelmään on liitettävä **valituslupahakemus** siinä tapauksessa, että valitus kuuluu Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 58 a artiklan soveltamisalaan.

Ohjeissa korostetaan myös **oikeudenkäyntiasiakirjoihin liittyvien muotomääräysten noudattamista** erityisesti kirjelmien ja kirjallisten huomautusten pituutta koskevien määräysten osalta samoin kuin etuja, jotka saavutetaan lähettämällä nämä oikeudenkäyntiasiakirjat säännönmukaisesti e-Curia-sovelluksella, joka antaa parhaat takeet nopeudesta ja tällä välineellä vaihdettujen tietojen suojaamisesta.

Jätettyjen kirjelmien ja huomautusten käsittelyn ja erityisesti niiden kääntämisen helpottamiseksi unionin tuomioistuimessa asianosaisia kehoitetaan kuitenkin toimittamaan e-Curialla lähetetyn todistusvoimaisen kirjelmän tai huomautusten lisäksi sähköpostitse osoitteeseen editable-versions@curia.europa.eu saman asiakirjan sellainen versio, jota voidaan muokata.

Asian käsittelyn suullinen vaihe

Asian käsittelyn suullisen vaiheen osalta unionin tuomioistuin täsmentää **asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon järjestämisen perusteet** ja tällaisen istunnon tarkoituksen.

¹ EUVL L 42 I, 14.2.2020, s. 1.

² EUVL L 316, 6.12.2019, s. 103.

Asiamiehille ja asianajajille annetaan myös istuntoon valmistautumista koskevia konkreettisia ohjeita istunnon asianmukaisen kulun turvaamiseksi parhaalla mahdollisella tavalla esimerkiksi siinä tapauksessa, että asianosaisella tai hänen edustajallaan on vamma tai liikuntarajoite. Täsmennyksiä lisäohjeita annetaan myös suullisten lausumien kielestä.

Unionin tuomioistuin muistuttaa lopuksi toimintaympäristönsä monikielisuudesta ja kaikista käytännön toimista, joihin asiamiehet ja asianajajat voivat ryhtyä asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon asianmukaisen kulun turvaamiseksi sekä varmistautuakseen erityisesti siitä, että kaikki kyseiseen istuntoon osallistuvat ymmärtävät heidän lausumansa.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido Euroopan unionin tuomioistuinta.

Lisätietoja: Gitte Stadler ☎ +352 4303 3127